

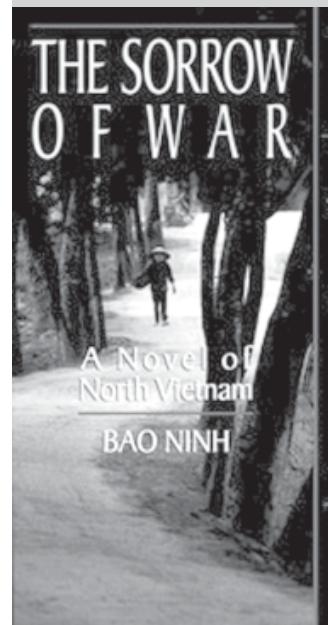
## BOOK REVIEW

# THE SORROW OF WAR

Mr. Kimly Ngoun

**Bao Ninh**, *The Sorrow of War*, a novel of North Vietnam, translated from Vietnamese by Phan Thanh Hao and edited by Frank Palmos. Riverhead Books, New York, 1996.

Bao Ninh, the author, was born in Hanoi in 1952. During the Vietnam War with the United States, he served with the Glorious 27<sup>th</sup> Youth Brigade. Of the five hundred who went to war with the brigade in 1969, he is one of ten who survived. Ninh's novel *The Sorrow of War* is about the war between North Vietnam with South Vietnam and the United States which took place throughout Vietnam between the 1960s and mid 1970s. The novel depicts the social atmosphere in Vietnam before, during and after the war. The author uses Kien, a young male soldier from the north, as the main



"A triumph...—The New York Times

"Classic" —New Statesman & Society

"Controversial" —The New York Times

"Unflinchingly...—Time

"Powerful" —The Philadelphia Inquirer

"Hauntingly...—London Times

"Dramatic" —The Washington Post

character in the story. The plots of the story happen around Kien's life before he joined the army, during his service in the army during wartime, and after the victory. Kien's recall of his past memory about his youth, love, family, neighbors, friends in the army, and foes makes up the whole picture of the story.

*The Sorrow of War* does not criticize or bias against any political ideology whether the communist Vietnam or the United States. Instead, it criticizes the war itself. The novel portrays the tremendously destructive effect of war on human beings, nature, and each individual person. The war brought a complete change to a person's life. The war destroys a person's hope, dream, and future. It causes separation, sorrow and great despair. Besides, the novel challenges the concept of victory perceived by the Vietnamese state. Although the war ended and the victory was gained in April 1975, the story suggests that each individual family and person did not win; they could not gain back what they once had prior to war. They lost their family, relatives, friends, lovers, children and everything that make their lives meaningful. Also, the war has a serious psychological effect on each individual. Its level of influence determines whether or not a person is able to bury the past, deal with the present and confront with the future. In the story, the side-effect of the war is too much for Kien to bear. The past memory keeps on haunting him like a ghost.

‘The war with the American determines all events in his life: the happiness, the unhappiness, the joys, the sorrows, the loves, the hatreds.’  
(p.75)



What they saw was killing, injury, blood, and corps. Furthermore, the story reflects how war turned the concepts from idealism and humanity to violence and cruelty, from doing the impossible to the possible. It depicts the soldiers who were honest, ideal and good-hearted, who later on became engaged in brutal act and killing. The author also intends to convey the message of social inequality in the communist Vietnamese society that sons of poor, peasant families went to war while children of rich families in Hanoi enjoyed their easy and comfortable lives in the city. The poor went through all the hardship and risked their lives not for the sake of themselves but for others'.

‘...My brother was already in the forces. I could have been exempted as the only son left but the village chief would not agree. We have so many of those damned idiots in the North enjoying the profits of war, but <sup>it's</sup> the sons of peasants who have to leave home, leaving a helpless old mother exposed to hardship...,’ said Can, one of the soldiers (p. 21)

In conclusion, I would say that *The Sorrow of War* is an interesting and moving novel as the author used his experience as a soldier during the war to write the story. I would recommend this novel to those readers who want to know about the effect of war on the Vietnamese society. The notions of the devastating effect of war from the story can contribute to the understanding of not only war in Vietnam but also war in general. It sends an important message to all of us to reconsider such topics as –All of us do not like war, but why are we engaged in war? It also intends to explain that the result of war is so destructive. No matter one presumably wins or loses in the war, the result is that one loses--just more or less.